

Jiddische Lieder

MITSINGEN! So gekennzeichnete Lieder haben wir speziell zum Mitsingen im Repertoire. Das Orchester spielt jeweils eine Strophe instrumental vor. Der Veranstalter bekommt von uns Kopiervorlagen mit Noten, Text und deutscher Nachdichtung. Eine solche Veranstaltung dauert etwa eine Stunde.

A genejwe („Ein Einbruch“, trad., Arr. WU), eins von vielen Spottliedern über den Rabbi: Bei ihm wurde eingebrochen, aber was gestohlen wurde, war alles wertlos... **MITSINGEN!**

A glezele lekhayim (Ein Gläschen zum Wohlergehen, keinesfalls nüchternes Trinklied, trad., Arr. WU), Solo Inge Ott-Höfer und Wieland Ulrichs, Gesang; EA 25.2.12

Arbetlose Marsh (Mordechai Gebirtig 1877-1942, Arr. WU), Solo Dietmar Buschhaus, Gesang / Klarinette, und N.N., Klarinette, EA 16.1.10, 2:52 — *auf CD*

Ballade funm hajsl („Ballade eines Häuschens“, trad., Arr. WU), ein jiddisches Lied in der Tradition der Küchenlieder... **MITSINGEN!**

Bay mir bistu sheyn (Text Sammy Cahn, Musik Sholom Secunda 1894-1974, Swing-Arr. Jud Flato, Verlag Tara Music), o. Fl., Solo Howard Schultens, Gesang, EA 5.2.11

Bulbe (Kartoffel, über den kargen Speiseplan im shtetl = Ghetto, „das langweiligste Lied der Welt“, trad., Arr. WU), 3:32 — *auf CD*

Chadgadjo (Das Zicklein, trad., Arr. WU) (1. alle: Wie schön das Lied ist... / 2. Solo Rolf Hantke, Gesang (Prinzip: Der Herr schickt den Jockel aus, ursprünglich auf Aramäisch), m. div. Begl., 1.+2. 9:20, nur 1. 2:15 — 1. *YouTube*

Chanele lernt loschon kojdesch („Hannchen lernt Hebräisch sprechen“, trad., Arr. WU), Spottlied: Der Hebräisch-Lehrer kann manchen Begriff durchaus körperlich vermitteln... **MITSINGEN!**

Diregelt („Miete“, trad., Arr. WU), der Ärger mit der Miete und der schäbigen Wohnung... **MITSINGEN!**

Dona Dona („Das Kälbchen“ aus dem Musical „Esterke“ 1940/41, Text Aron Zeitlin, Musik Sholom Secunda, Arr. WU), Solo Dietmar Buschhaus, Gesang; vier Klarinetten oder Saxophone, EA 9.5.10

Drei Musical-Songs von Abe Ellstein 1907-1963 (Arr. Jud Flato, Verlag Tara Music): **Oy mame, bin ikh farlibt!** / **Mazl / Shloyemele un Malkele**, Solo Anja Christiani-Brößler, Howard Schultens, Gesang, EA 8.11.15

KLEZPO

KLEZMER-PROJEKT-ORCHESTER

Gitare (trad., Arr. WU), sie spielt Gitarre, er hat sie verlassen, Solo Inge Ott-Höfer, Gesang; Zupfer, EA 5.2.11

In kamf (Text David Edelschtat, Melodie anonym, Arr. WU), Partisanenlied zum **MITSINGEN!**

Jahreszeiten-Zyklus (Friling, Zumertog, Harbst lid, Vinter ovnt) (T. + M. Beyle Schaechter-Gottesman, Arr. WU), kleinere Besetzung, Gesang Anja Christiani-Brößler, EA 8.3.09, 14 Min.

KlezPO-Lid (trad., Arr. WU, basierend auf dem Lied mit den Instrumenten und versch. kleinen Instrumentalstücken), alle in div. Gruppen, EA 5.2.11

Lid fun sholem (I. Kopliker / H. Kon, Arr. WU), lasst uns gemeinsam ein Lied über den Frieden singen... **MITSINGEN!**

Mishpokhe (Familie, trad., Arr. WU), Solo Dietmar Buschhaus, Gesang / Klarinette, EA 10.11.09, 3:40 — *auf CD*

Ot asoy neyt a shnayder („So näht ein Schneider“, trad., Arr. WU), Kinderlied über das Elend der armen Schneider, **MITSINGEN!**

Schalom-Kanon (trad.)

Schalom chawerim (trad., Kanon), EA 14.10.11

Tsen Brider (trad., dreistimmiges Arr. Erwin Jospe ca. 1934 ganz im Stil der Jugendmusikbewegung, Dölling und Galitz Verlag [Facsimile]), das bekannte Lied a cappella mit drei Instrumenten, EA 9.5.10, 4:30

Tumbalalaika (trad., Arr. WU), Soli Claudia Schumann, Dietmar Buschhaus, Gesang; Balalaika, Streicher, Zupfer

Undser shtetl brent („Unser Städtchen brennt“, Mordechai Gebirtig, Arr. WU), Solo Rolf Hantke, Gesang, 5:30; konzertant oder zum **MITSINGEN!**

Ven ikh ver der Rothshild (aus Fiddler on the roof / Anatevka: If I were a rich man / Wenn ich einmal reich wär, Text Sheldon Harnick, jidd. Übers. anonym, Musik Jerry Bock, Broadway 1964), Solo Rolf Hantke, Gesang, EA 13.1.08, 5:40 — *auf CD / YouTube*